

Un Manifestacion??

Dia Domingo pasá dia 26 pa banda di mitar di uno a presenta nos cas un grupo di unos 20 a 25 obreros kendenan a bini pa expresa nan protesta ariba e articulo cu un tal "Antonin" a schirbi den El Despertador e Dia Sabra anterior cu referencia ariba "Rebaja di Belasting."

Aunque tabata un ora, dia y lugar inadecuado pa realiza un acto di tal naturaleza, nos tratando di turales di Aruba, a duna gustosamente oído na nuestros protesta. Nan actitud en verdad, tabata de lo mas corecto y pacifico, pero no asina e contenido di un carta cu nan entrega nos pa worde publicá, cuyo carta, nos querido lector nan por lesa den e ultimo pagina di e corant aki.

Sin cu nos a lesa e carta, nos a informa e obregonan cu si algo Antonin por a schirbi ,,na nan parecer" contra di algun hende, nan tabatin e mes privilegio di a contesta Antonin y cu gusto nos lo publica nan articulo tambe. Cu nos a informa e obreros cu El Despertador ta di ARUBIANOS, PA ARUBIANOS Y PA DESARROLLO GENERAL DI ARUBA, manera nos a declara desde un principio caba, desde luego nos lo accede gustosamente na nan súplica den publica na parte de esta carta.

Nos mira e gran contraste cu un articulo de Antonin, como di cualquier otro persona, toda vez cu nan ta schirbi den un término decoroso, sin ofensa personal, cu argumento moral y especialmente na interes y progreso di Aruba y nunca y den ningun caso atrobe, articulo of carta manera nan a dirigi nos.

E vez aki nos a hacie pasobra ya e promesa a worde hasi na e obreros y nos mester sostené nos palabra. Tambien nos kier declará enfáticamente na nos obreros cu e columnan di El Despertador ta siempre habrí pa tur Arubianos manera nos a bisanan, CU EXCEPCION DI NAN "ESTIMADO REPRESENTANTE SR. EMAN.", mientras NOS ta encargá cu e administración di e corant aki. Na e mes tempo nos kier consejá nos obregonan cu si por bolbe ofrece algun

caso di keha, etc, di mandan carta schirbi den un estilo pacifico, usando prudencia, moderación y calma den nan comunicacion.

CORREO AEREO

Manera nos a anunciá nos querido lector nan siman pasá, Dia Mars dia 28 nos dia, y lugar inadecuado pa servicio aéreo di Aruba pa turales di Aruba, a duna gustosamente oído na nuestros protesta. Nan actitud en verdad, tabata de lo mas corecto y pacifico, pero no asina e contenido di un carta cu nan entrega nos pa worde publicá, cuyo carta, nos querido lector nan por lesa den e ultimo pagina di e corant aki.

Sin cu nos a lesa e carta, nos a informa e obregonan cu si algo Antonin por a schirbi ,,na nan parecer" contra di algun hende, nan tabatin e mes privilegio di a contesta Antonin y cu gusto nos lo publica nan articulo tambe. Cu nos a informa e obreros cu El Despertador ta di ARUBIANOS, PA ARUBIANOS Y PA DESARROLLO GENERAL DI ARUBA, manera nos a declara desde un principio caba, desde luego nos lo accede gustosamente na nan súplica den publica na parte de esta carta.

Toezicht op Levensmiddelen.

Baò e titulo aki nos a lesa den nos colega "De Curaçaosche Courant" di 24 di e luna aki un verslag di e Veerats di Gobierno di Curaçao den cual ta nan súplica den publica na parte de esta carta.

Nos mira e gran contraste cu un articulo de Antonin, como di cualquier otro persona, toda vez cu nan ta schirbi den un término decoroso, sin ofensa personal, cu argumento moral y especialmente na interes y progreso di Aruba y nunca y den ningun caso atrobe, articulo of carta manera nan a dirigi nos.

Nos vida y existencia no ta merece anto mes atencion cu e pueblo di Curaçao? Nos por mira e gran cantidad di animalnan bibo cu ta worde importá aki; nos ta kere cu e animalnan aki ta worde examiná pa nos dokter promé cu nan embarca. Pero e punto importante ta esaki: e mes animalnan ei despues di un siman of dos y mucho bez cuater, promé cu matan nan no ta facil of posible cu durante e tempo ei por desarrollá algun enfermedad cu por rendi nan inseparable pa consumo?

Si nos tabatin un mata-dero público manera otro parti, e animalnan, carni etc. por a worde examiná pa Dokter, pero aki nos autoridá nan ta permiti pa cualquier animal sin examiná ni promé ni despues di morto, worde mata na casnan di varios hende sin e minimo conocimiento si e animal ei ta adecuado pa consumo of nó. No solo e animalnan bibo, nos lo bisanan, sino e salonan, (na Curaçao) cu ta importá cu den gran cantidad. Kende si por bolbe ofrece algun

bon pa consumo? Kende nos tin pa analizá e carni aki? Nos ta haya cu nos autoridad competente meste mira ariba e asunto aki cu ta di tan vital importancia pa nos pueblo. For di e anterior nos por bise cu razon anto cu e pueblo di Curaçao ta goza di ciertos privilegios pa parti di Gobierno cu nos pueblo di Aruba ta carecé. Kende por bise lo contrario?

ANIVERSARIO DI NOS SOBERRANA SU MAJESTAD REINA GUILLERMINA.

Ayera, tabata cumpleañs di nos simpática Reina. Motivá pa e riguroso luto di su Majestad cu e doble perdida cu E a sufri den e ultimo dianan, ningun fiesta a worde celebrá.

Cu excepcion di audientie na cas di Honorable Gezaghber Wagemaker y di e banderanan y di ceramentito di oficinanan publico, nos por bise cu e dia a pasa tan keto como cualquier otro.

Nos sincera felicitación na nos tan apreciada Reina y na S.E. van Slobbe y Honorable Wagemaker, dignos representantes di Su Majestad den Curaçao y Aruba respectivamente.

PADVINDERS DI ARUBA Rondvraag

Dia-Razon dia 29 a barca cu e rápido vapor El Libertador pa nos hermana isla Curaçao e padvinders di Aruba, compuesto di 29 baò mandando di Kamplneider D. F. Dania.

Nos ta informá cu nan lo campamento na Curaçao lo Jantiel y cu nan estadia ní den prensa local. E Voor-

zitter tabata di completo acuerdo y a primitivo di hasi asina en lo sucesivo. Otro punto cu Dr. Dussenbroek a trata ariba ta cu varios obreros cu a traha y decorando nos callanan cu ocasion di nos ultimaa fiesta di 300 año, ainda no a haya den pago y a súplica Voorzitter pa algo worde hasi pronto, una vez cu e obregonan tin hamber y ta justo pa nan worde pagá. Nos Gobernador a primitivo di atende na dicha súplica.

Di Mars dia 28 anochi pa 8 or a tuma lugá reunion di Raad di Politie durante cual varios asuntos di algun importancia a worde tratá.

E Voorzitter, nos Honorable Wagemaker a habri raad proponiendo pa establece un chiquito impuesto ariba tur e anoncunan cu ta poni ariba terreno publico, cuyo impuesto lo worde destiná pa Caja di poberman. Despues di un corto debate e asunto aki a worde laga na disposicion di Bestuur.

Despues a trata di "ijken" di pesos y medidas, cual a worde resolvi satisfactoriamente.

Luego a trata di hende di remedi door di particularnan. Despues di algun discusion en favor y en contra, e punto aki, segun e Voorzitter, lo worde tumá oportunamente cu autoridá nan di Curaçao.

Miembro Dr. Dussenbroek a propone varios puntos di importancia entre otro lo siguiente:

Cu ora e Voorzitter ta desea di tene Raad, en vez di plak aviso na e dinstinto lugarman público, manera ta costumbra di hasi, lo tabata mas propio y eficaz cu un aviso worde poni den prensa local. E Voor-

REMITIDO

Sin responsabilidad pa parti di Redaccion

Cosnan cu ta stroba progreso di Aruba

E siman aki, señor Redactor, materia ta mashá schaars. Mi hopi ocupacion a strobami tambe hopi pa mi hasi mi observacionan di costumbra. Solamente mi ta desea di hasi un chiquito comentario ariba e articulo di Pajarito. Awor si nos ta bon; awor nos tin cu ver cu pájaros!

Sigur cu e pajarito ei no ta ni un canari ni un nachtegaal. Nos ta supone cu e ta un "zamuro" manera tin na Venezuela cu ta mas o menos loque nos ta llama aki "warawara". Lo que mi kier trata ariba, ta cu e pajarito a bula a sina lihé na censura di mi articulo. No ta asina cla manera luz di dia cu e pajarito ei ta un di e principal papiadonan di insolencia? No ta cla cu e zapato ei a pas e, pero BON, un zapato cu nunca por duné likdoor?

Pajarito ta bise cu "di ki calidad cu un persona ta, bon na su sano juicio, e no ta pasa grita ni papia palabranan susji ningun camina." Caramba, anto mi conoce Pajarito bon, ya un gran parti di publico sabi ta ken bo ta, Pajarito; tur

justicia y abuso mashá grande di cu ta worde hasi na nos obreros, cuanto más ora ta trata di un fiesta NACIONAL y di tan importancia como ta nos spera cu nos autoridat of algun otro persona por tuma e caso aki di 300 año, ainda no a haya den mano y defende e pobber hendenan cu a worde en-gañá tan descaradamente.

cos bo sa hasi, menos fluit of canta. No uno, sino basta hende nos conoce no solamente den campo, sino den nos plena stad cu ta expresá cada palabra cu ta un terror y "bon na nan sano juicio." Pajarito! Sigur cu mi sa bise "kaka-laka" y mas tambe mi no ta un angel-ma semper mi ta respecta mi mes pa di promé y tur hende pa nan tambe respetami y tambe tumá un bitter pero cu hopi decencia, ma nunca burachi.

Antonin.

Sr. Antonin: nos ta trata di sostené semper e categoria y prestigio di nos corant den schirbi y acepta solamente articulo serio y discreto y di progreso pa nos comunidad. Cu esaki nos ta pone un stop na publicacion di sorto di polemica asina cu no ta yuda nos den ningun caso den e objeto cu nos ta persigui. Sigui schirbi bo puntanan den "Cosnan cu ta stroba progreso di Aruba" cu fundamento, calma y razon y cu gusto nos lo publica nan.

Red.

OPROEPING

Bernardino Toppenberg, zezeman, gewoond hebbende op Aruba doch van wien de tegenwoordige woonplaats onbekend is, meerderjarige zoon van nu wylen de echtelieden Felicis Leonard Toppenberg en Mercelina Picus worde hierby oopgeroepen om voor zyne belangen op te kome in zake de nalatenschap que a worde tratá, tabatin van zyn oom Pedro Servicio Picus, in leven winkelier geatencion ariba tur otro. Ewoond hebbende op Aruba saki ta e informe cu Dr. Dussenbroek a duna ariba e quejo cu e a ricibi di op welke nalatenschap hy, varios obreros cu a traha Bernardino Toppenberg voor-cu motivo di e fiesta di 300 año y cu hasta la fecha no a ricibi nan placa. Despues di algun averiguacion ariba e punto aki, nos a worde informá pa un di e miembronan di e comité di e fiesta cu e placa a worde entregá religiosamente na e persona cu a hasi contract pa tal trabo y cu desde luego e comision, mencioná, segun nos opinión, no tin nada di hasados, cu solo 4 firma pi-si cu semejante anomalía. diendonos pa e worde publicá nos ta haya cu si e obregonan kier nan pago y nan dwellnos altamente cu nos no por hayé y cu si nan no por complace e deseo di ta falta valor pa busca nan e firmántenan pa varios moderecho, nan mester pidi ti-vo. Si e interesádonan ta den-tario pa hiba nan asunto sea di sabi e motivonan, cu padilanti y di tal manera gusao nos lo comunican nan haya justicia. Ta verdaderamente un in-dacion.

Aruba Augustus 1934.
L. C. Kwartz.
Notaris.

AVISO

Nos a ricibi un Remitido cu fecha 30 di e luna aki nos firmá pa "Algunos Interes-opinió, no tin nada di hasados, cu solo 4 firma pi-si cu semejante anomalía. diendonos pa e worde publicá nos ta haya cu si e obregonan kier nan pago y nan dwellnos altamente cu nos no por hayé y cu si nan no por complace e deseo di ta falta valor pa busca nan e firmántenan pa varios moderecho, nan mester pidi ti-vo. Si e interesádonan ta den-tario pa hiba nan asunto sea di sabi e motivonan, cu padilanti y di tal manera gusao nos lo comunican nan haya justicia. Ta verdaderamente un in-dacion.



Pose especial para El Despertador.

Uno de los amantes de nuestro periódico, quien partió en esta semana en compañía de los exploradores para la hermana isla de Curacao.

Tres Emperadores eran culpables del comienzo de la guerra mundial declara Emil Ludwig

"Fué concebida en Viena, resuelta en Berlin y no evitada en Inglaterra."

por EMIL LUDWIG

Célebre historiador y biógrafo de Napoleon, Bismarck y Goethe.

Entre las numerosas mentiras ocasionadas por la Gran Guerra, la mas estúpida es la que dice que es imposible determinar su origen; que estamos "aun muy cerca", que todos los archivos deben ser antes examinados. Pocas veces el origen y responsabilidad por la guerra fueron presentados al mundo tan pronto y tan claros.

Cualquiera que haya observado la década que precedió la guerra con ojos europeos, podría descubrir la verdad inmediatamente, despues q' e los gobiernos han publicado sus libros multicolores. Y cuando en 1928 habia publicado mi obra "Julio 1914" (escrita en 1921) no habia prácticamente nada que alterar en el texto original, puesto que todas las torceduras y aclaraciones, toda la excitación sobre quien ha mobilizado, son nulos contra la simple realidad histórica.

La Guerra Mundial fué concebida en Viena, resuelta en Berlin y NO evitada en Inglaterra. Hoy debería ocuparse solamente de la base psicológica, porque solo por ella, y no por los confusos paquetes de despachos diplomáticos, uno puede aprender cualquier lección para el futuro.

Las democracias tambien hacen guerra, pero esta Guerra Mundial, en esta forma peculiar y en este particular tiempo, era posible solo por el poder de los ultimos tres Emperadores. Cada uno de ellos, pudo de acuerdo con la constitución, mobilizar su ejercito y declarar la Guerra sin consultar a nadie. El Reichstag, Reichsrat y Duma solo podian estar de mirones como tantos idolos mudos, doblando la cabeza con un suplementario "SI". La responsabilidad histórica, por tal motivo, recae sobre los tres Emperadores y es realmente un subterfugio vergonzoso al decir, que fueron "mal aconsejados". Uno pudiera del mismo modo decir que la mujer ha llevado a su marido a la ruina. Por qué se casó con ella en primer lugar?

Si la primera condición psicológica era la falta de poder de las masas, la segunda era su ignorancia. En aquel tiempo no habia pueblos belicosos, porque no existia la educación belicosa como existe hoy.

De donde viene el espíritu bélico de las naciones? Del hecho que el mundo cree que todo marchará bien y no se preocupa de la responsabilidad, aun menos de las consecuencias de la guerra. El mundo estaba literalmente tan dormido en Julio 1914 como está hoy iritado y despierto.

Todos estaban horrorizados cuando se declaró la guerra. Pero uno puede replicar: Por qué se dejaron guiar por principios incompetentes y condes ignorantes? Y a esta pregunta, la historia replica: Los alemanes como los rusos estaban acostumbrados a obedecer por siglos. Les faltaba toda clase de educación política; y si en Austria un conocimiento de los asuntos de estado mas fuerte se habia desarrollado, este era debido a las constantes rivalidades de sus nueve nacionalidades. De aqui que la oposición en Austria-Hungria era más profunda y resultó más rápido que aun en Rusia, aunque que la revolución estalló allí primero.

Lord Grey sabia que él pudo haber evitado la guerra.

La acusación de los ultimos tres Emperadores no se ha disminuido por el hecho que todos tres eran personalmente renuentes a la guerra; dos neurasténicos y el otro muy viejo no pudieron ser inducidos tampoco por laureles de un vencedor o por la expansión de sus territorios. Su debilidad es responsable por la elevación al poder del ministro y diplomático, que algunas veces eran inescrupulosos y ambiciosos, algunas veces meramente tímidos. Ambos tipos existían en las tres cortes.

El mas interesante de todos era el conde Tizza, quien hasta Julio 10 no queria la guerra y quien, gracias a su irresistible poder en la monarquía Austro-Hungaria, estaba en la posición de evitarla. El motivo por el cual él cedió ultimamente es talvez debido al antiguo espíritu aristocrático del guerrero, quien de ninguna manera queria demostrar menos orgullo que su vecino.

Del mismo modo, la psicología de Lord Grey, quien dirigía la politica exterior inglesa, es tan clara como la luz del día. El sabia que una clara advertencia de su parte, podría impedir la guerra. El pudo haber comunicado claramente al Embajador Aleman en esos ultimos dias de Julio, que la Gran Bretaña se pondría al lado de Francia y Guillermo el Segundo, quien de todos los interesados era el más horrorizado con la idea de una guerra, pudo haber silenciado sus generales con sus terrible amenaza.

El hecho de que Grey no pronunció esta frase era solo debido superficialmente a la division que existía en el Gabinete de Londres. Más profundamente era una con-

Despues del fracaso de la Conferencia de Paz en La Haya en 1907, una guerra era inevitable como hoy. La decision de Alemania, el más grande poder militar, con el fin de poseer tambien una de las dos escuadras mas grandes, no solo aumentaba la desconfianza de Inglaterra sino tambien aun antes de que era segura si Inglaterra iba a tomar parte en la guerra, convenció a todos los ingleses que la guerra iba a venir.

Lord Haldane, el Ministro de Guerra, quien en vano fué a Berlin en 1912, me lo dijo personalmente y esto fué confirmado por el conde Wolff-Metternich, uno de los pocos eminentes diplomáticos de Guillermo el Segundo, de quien este ultimo por la misma razon hizo caso omiso. Sabemos perfectamente quienes eran los que querian la guerra en Paris. Erán muy pocos y no eran los hombres que decidían los asuntos. Entre el pueblo la oposición a la guerra era tal vez aun mayor que en otros países, aunque Francia fué el último que perdió. Pero, a pesar de eso, la nación estaba magníficamente unida cuando fue atacada.

Hace algunos años cuando di una conferencia en un teatro en una ciudad de Francia, habia preguntado a un carbonero alto y grueso su opinion. El contestó: "Estuve en la guerra cuatro años. Tengo 46 años de edad y podría subir 3 pisos en la parte exterior de un edificio en llama en cualquier momento. Pero jamás seré otra vez un soldado."

Habia referido este caso no mucho tiempo despues a uno de los mejores soldados franceses, preguntándole si esa era una actitud tí-



Vermoeidheid

Zonder kracht om Uw dag met opgewektheid en energie te beëindigen - is vermoeidheid in huzeloes om Uw aandacht op Uw werk te concentreren? Vermoeidheid is bezig Uw gestel te ondermijnen. Gij hebt Sanatogen noodig om Uw krachten te herstellen.

„Sanatogen is een ideaal voedsel voor de hersenen en het zenuwstelsel. Zijn werking komt spoedig en krachtig tot gelding in de toename van kracht en energie."

schrijft: 'k bekende Eng. Med. blad "Medical Press and Circular." Sanatogen zal ook Uw vermoeidheid overwinnen - U nieuwe kracht geven.

SANATOGEN

Het Zenuwsterkend Voedsel Verkrigbaar in alle Apotheken

pica, a la cual me contestó: "Cualquier frances le dirá lo mismo y todos los franceses marcharán otra vez, tal como hicieron en Agosto 1.

Si los expertos, especialmente los militares, comprendieran los asuntos mejor que las masas; si todo hubiese resultado de acuerdo con las cifras y la disciplina usual, como el Estado Mayor prusiano estaba acostumbrado a la guerra...

Continúa en la página 3

Los abajo mencionados establecimientos canjearán por 5 tapaderas del insuperable alimento "COCOMALT" de media libra: 1 jig saw puzzles, 2 tapaderas del tamaño de 1 libra 1 jig saw puzzles. "COCOMALT" El alimento de calidad unica. Establecimientos: Jacobo Croes - Emiliano de Cuba Tang Tong - A. G. Zeppenfeldt - Ming Hop Agentes Exclusivos. HUBERT SALAS & Co. Curacao.

LA VENEZOLANA Tenemos el gusto de anunciar a nuestra distinguida clientela la llegada de un lote del afamado jabon LUX y Tricófero de Barry, como tambien la renombrada Crema Egipcia. Acuda siempre a La Venezolana, donde constantemente estamos recibiendo artículos de ultima novedad. No olvidarse de los elegantes zapatos para señoras, que son los mejores y mas chic del mercado. A. F. MIREP

"MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS CAPITULO XXXV (CONTINUACION)

--Mas despues kiko? --Mi a pensa di otra manera. --Lo que a hasi pasa di tristeza na alegría. --No tanto, pero.... --Ta manera bo ta awe. --Mi no ta bisa? Mi tabata sabi cu bo lo no a gusta mirami asina y mi no kier pa bo keremi capaz di un boberia. --Abo? Y bo ta imaginabo cu esei por llega na sosode? --Pakiko nó? Mi ta un señorita capaz manera cualquier otro di no mira e consan serio manera nan mester word mirá. --No, abo no ta asina. --Si, señor, si, por lo menos hasta cu mi disculpami. Pero laga nos papia un rato cu mama, pa e no ripara cu bo ta conversa mucho cu mi mientras tanto lo mi resolve pa contabo tur cos. Asina nos a hasi; y despues di un cuarto di ora mi cabai y e di Maria a bolbe aparto. Nos a sali di nobo for di e llanura y nos por a mira e torenan chiquito di e parroquia y e color di e dakanan di e casnan entre e follonan di e jardin. --Bisami awor, Maria--mi a bisé. --Ya bo mes ta mira cu bo ta deseoso den disculpami. --Y si e motivo cu mi ta bai bisabo no ta suficiente? Lo tabata mihor di no ta contento; pero como bo no tabata kier siñami fingi.... --Con bo kier mi siñabo un cos cu mi no sabi? --Ki memoria! Bo a lubida caba lo que bo a bisami ayer noche? Mi ta bai provecha di e les ei. --Desde awe? --Desde awe, no--e a respondé sonriendo. Tende ante mi no por a presindi di

ta contento awe, pasobra despues cu nos a separa ayera noche, mi a pensa cu di e pérdida cu bo papa a sufrir, por resulta....kiko lo e pensa di mi si e sabi esaki? --Splica bo mes y lo mi bisabo kiko lo e pensa. --Si e cantidad cu e a perde ta tan grandi--e a resolve di bisami, tocando na e mes tempo cu su carbachi e clino di e cabai--papa lo tin mas mester di bo....lo e consenti cu bo yudé desde awe.... --Si, si--mi a contesta, dominá na su mirada tímida y anheloso ora e tabata confesami. --Con que ta berdad cu si? --Lo mi releva mi tata di e promesa cu e a hasimi di mandami Europa pa mi caba mi estudio; lo mi primitivo di lucha junto cu né hasta fin pa e salva su credito y lo e consenti; e meste consenti....Asina nos dos lo no separa nunca....nan lo no separa nos. Y anto pronto... Sin lamta su cara e a significami cu si; y door di su velo cu e brisa tabata move constantemente, su pudor tabata di un angel.

Or a cu'nos a llega e pueblo, Braulio a sali cuminda nos bisándonos cu e pastor tabata sperando-nos. Mi mama y Maria a cambia nan bisti y nos a sali. E pastor bieeuw, mirando nos llega na su casita un banda di e misa, a sali contra nos, conbidando nos pa almorzar cu né, di lo cual nos a escusanos. Ora e ceremonia tabata cuminda, e cara di Braulio, un poco bleek, tabata denuncia su felicidad: Transito no tabata kita su vista di suelo y a contesta cu un stem cambiá ora su beurt a llega; Jo-Domingo y esun di novia no sé cu tabata pará banda di e pastor, tabata tene cu man firme un di e velan; su wovonan cu tabata pasa constantemente for di e cara di e pastor pa esun di su hopi falchi y ligeramente recogí pa evita cu e muha cu a serena di e mätan banda di e camina, tabata laga mira de vez en cuando su pianan bonita y un camisa blanco bordá di seda preto y lace. Nos a corta e paso pa por tabata e unico promesa cu e spera mi mama. Transito tabata bai banda di Maria,

LA VENEZOLANA Tenemos el gusto de anunciar a nuestra distinguida clientela la llegada de un lote del afamado jabon LUX y Tricófero de Barry, como tambien la renombrada Crema Egipcia. Acuda siempre a La Venezolana, donde constantemente estamos recibiendo artículos de ultima novedad. No olvidarse de los elegantes zapatos para señoras, que son los mejores y mas chic del mercado. A. F. MIREP

El Japón no desiste de ir a la paridad

Antes de terminar el año 1935 quieren terminar todos los buques que le permiten

TOKIO, agosto 10. Se tie Estados Unidos y la Gran Bretaña. El programa de las autoridades navales japonesas incluye la construcción de nuevos buques, la modernización de los acorazados y la expansión de las fuerzas aéreas. El ministerio de Hacienda intenta reducir el presupuesto de Marina y de otros departamentos a fin de que los gastos no excedan a los ingresos antes de completar los presupuestos generales del país para noviembre.

UN CAPITAN DE LA POLICIA DENUNCIA UNA CONSPIRACION DE LOS ELEMENTOS MACHADISTAS

El centro de conspiración está en Santo Domingo, donde reside el expresidente Gral. Machado

Se hallan complacidos todos los ex-funcionarios más destacados del régimen machadista: Céspedes, Ferrera, Viriato, Colínche, Pepito Izquierdo, Aragónés, Crespo, etc., con algunos ex-oficiales

El Capitán Cándido Hernández, al mando de la Séptima Estación de Policía, formuló ayer tarde ante el Juez de Instrucción de la Sección Cuarta, la siguiente denuncia:

Sr. Juez de Instrucción de la Sección Cuarta. Señor: El Go que suscribe, Cándido Hernández y Perera, Capitán de la Policía Nacional, al mande de la Séptima Estación de jillo, y en cuyo lugar se encuentra el fugitivo, Gerardo Machado y Morales. Que en días pasados, procedentes de dicha República, llegó, entre otro el ex-Representante

ta labor, ha sabido que destacadas personalidades del régimen Machadista, se encuentran actualmente preparando una revolución que produzca la caída o derrocamiento del actual Gobierno Provisional. Que estos hechos que denuncia han sido fraguados al amparo del Go que de la vecina República de Santo Domingo, cuyos mandos de Leonidas Trujillo, y en cuyo lugar se encuentra el fugitivo, Gerardo Machado y Morales. Que en días pasados, procedentes de dicha República, llegó, entre otro el ex-Representante

Antonio Bosch, significado amigo de Machado; y el que figura como uno de los directores de la proyectada revolución. Que figuran en esta conspiración o aparecen secundándole ex - Oficiales Machadistas del extinguido Ejército Nacional, ex-Oficiales y ex-Vigilantes del Cuerpo de la Policía Nacional, también Machadistas y elementos civiles, que en la actualidad desempeñan cargos en el estado. Que por investigaciones que practica, y cuyos lugares aún no ha podido comprobar, sabe que elementos que apoyan el señalado movimiento revolucionario, recaban el concurso monetario del comercio, tanto de esta Capital como del interior de la República, con destino a la adquisición de armas y pertrechos. Que confidencialmente también ha sabido que estos individuos celebran reuniones, y rez, de Rodas, Provincia de Santa Clara; Dr. Pedro Sánchez del Portal, de Camajuaní, Provincia de Santa Clara; Pedro Antonio Aragónés ex-Alcalde de Cienfuegos; Domingo y Pelayo de Para, ex-Senador y ex-Alcalde de Guáimaro, respectivamente; José Izquierdo y Juliá, ex-Jefe del Distrito Central de la Habana; Manuel Crespo Morena, ex-Capitan Jefe de la Escolta Presidencial de Machado, y ejecutor de las torturas que se aplicaban en el Castillo de Atarés y otros muchos más. Que los hechos aquí denunciados son de fácil comprobación y la versión pública corrobora estos hechos, entre los elementos verdaderamente revolucionarios, que lucharon contra la dictadura Machadista. Que en estas investigaciones que se practican es auxiliado el que suscribe, por Joaquín González del Valle, Sargento de la Policía Nacional, y de los Vigilantes 474, Cándido Perez y 948, Rogelio Sosa.

SPORT

"ARUBA" VOETBALBOND OFFICIEELE MEDEDEELINGEN.

WEDSTRIJD UITSLAGEN

VITESSE - SAN NICOLAS Jr. 0 - 0
Hollandia - Trappers 0 - 2

Competitie-stand per 26 Augustus '34.

1ste klasse

| | goals | goals | goals | goals | goals | goals |
|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Valeria | 3 | 2 | 0 | 1 | 7 | 6 |
| Aruba Jr. | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 2 |
| Hollandia | 3 | 2 | 0 | 1 | 3 | 2 |
| Trappers | 4 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| Republiek | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| Velocitas | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |

2 de. klasse

| | goals | goals | goals | goals | goals | goals |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| A. J. S. | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| S. D. O. | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Be Quick | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Jong Aruba | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Vitesse | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| San Nicolas Jr. | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Britania | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sparta | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

PROGRAMMA COMPETITIE WEDSTRIJDEN

voor Zondag 2 September 1934 "Sportpark Wilhelmina"

1e. Klasse

3.30 p.m.

Republiek - Aruba Jr.

Scheidsrechter: J. M. Wild.

1e. Klasse

4.45 p.m.

Valeria -- Hollandia

Scheidsrechter: van Trickt.

Het Bestuur

REMITIDO

Sin responsabilidad pa parti di Redaccion

Sr. Director di "EL DESPERTADOR" Presente.

Den numero di 25 di Agosto di 1934 di bo corant a sali un articulo bau di cabes "Cosman cu ta stroba progreso di Aruba", den cuyo articulo ta hasi inuacion sushi bau anonimo "Antonin" contra nos digno Representante Sr. J. H. A. Eman

Nos a bini pa constata cu e promesa cu Sr. Eman a hasi na nos di pleita pa rebaha di nos Inkomstenbelasting a wordu realizá despues di perseverante lucha cu bon éxito, pues hopi di nos a sali libre di belasting y otro a haya rebaha, como tambien restitucion di loque nan á paga, manera recibosman di fiscus den nos poder ta consta.

Nos sabi cu es un florin cu cada uno di nos a contribui pa cubri gastosan di pleitamento di e asunto aki no ta alcanza pa cubri tur e gastosan.

Nos ta participabo, cu nos ta considera como intruso cualquier articulo den bo corant con respecto relacion di nos, CLASE OBRERO, cu nos estimado Representante Sr. Eman.

Nos ta protesta energicamente den number di Clase Obrero y si ta necesario pa medio di nos Gobierno contra semejante corrupcion manera esaki bau cabez arriba mencionado, y como otro viaje sa presenta den bo corant relacionando nos.

Clase Obrero. di Aruba.

GRAN NOTICIA DEN ARUBA

Adios Doctor, adios Botica, adios Wajaba y BIBA "DOLE"

Mañan ta spera un gran lote fresco di e anhelada jugo di Anasa marca

"DOLE"



cu ta esun di mehor y mas gustá Pidi semper "DOLE" na

STAD

CHAROMBO HARMS - ARTURO ARENDS - PARIS RESTAURANT WONG KIN - A. G. ZEPPENFELDT - DIANO LACLÉ - DODO RUIZ

MARIO ARENDS - MARIO CROES

SAN NICOLAS

V. HICKINSON - ROYAL COLD STORAGE - TANG TOONG

MING HOP

St. NICOLAS STORE ORANJESTAD

(B. J. ARENDS)

Los siguientes artículos acaban de llegar:

- legumbres, frutas, encurtidos, jalea, salmon, sardinas, etc. de la afamada marca DEL MONTE
 - Whisky Old Highland y Peter Dawson
 - Maraschino cherries, verde y rojo
 - Frutas cristalizadas, marca LIBERTY
- Los precios son como siempre sin competencia.

Si bo kier importa cos barata y bon, acudí na agente exclusivo di

N. V. HOLLANDSCHE EXPORT MAATSCHAPPY

cu ta

S. Q. ODUBER

"Panama Bazaar"

- Geneva Wine
- Whisky Wine
- Brandy Wine
- Azeta di Verf
- Azeta dushi.
- Rees
- Té
- Batata

- Sboyo
- Keeshi
- Verdura na bleki
- Esencia di vinagre
- Margarine
- Boonchi
- Belas
- Bicicletas etc, etc, etc.

Bin pone bo pedido tempran pa Pascu